



<p><b>RETURN BIDS TO:</b> <b>RETOURNER LES SOUMISSIONS</b> <b>À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</b></p> <p><b>Electronic Copy:</b> ec.soumissions-bids.ec@canada.ca</p> <p><b>BID SOLICITATION</b> <b>DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p><b>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</b></p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p><b>SOUSSION À:</b> <b>ENVIRONNEMENT CANADA</b></p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p><b>Title – Titre</b> Canadian Air and Precipitation Monitoring Network Site Operator in Warsaw, Ontario Opérateur de site du Réseau canadien d'échantillonnage des précipitations et de l'air à Warsaw (Ontario)</p>	
	<p><b>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP</b> 5000049666</p>	<p><b>Amendment No. - N° de modif.</b> 01</p>
	<p><b>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</b> 2020-05-05</p>	
	<p><b>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</b>  at – à 3:00 P.M. on – le 2020-05-20</p>	<p><b>Time Zone – Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Time heure avancée de l'est</p>
	<p><b>F.O.B – F.A.B</b> Not Applicable Sans objet</p>	
	<p><b>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</b> Heidi Noble <a href="mailto:heidi.noble@canada.ca">heidi.noble@canada.ca</a></p>	
	<p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 905-319-6982</p>	<p><b>Fax No. – No de Fax</b></p>
	<p><b>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</b> 2021-03-31</p>	
	<p><b>Destination - of Services / Destination des services</b> Ontario</p>	
	<p><b>Security / Sécurité</b> There is a security requirement associated with this requirement. Le présent besoin comporte une exigence relative à la sécurité</p>	

### **PART 3 – BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

#### **Delete :**

#### **1.1 Price Breakdown**

In their financial bid, the bidders are requested to provide a detailed breakdown of the price for the following elements for each task of the Work, as applicable:

- (a) Professional fees: For each individual and (or) labour category to be assigned to the Work, the bidders should indicate: i) the firm weekly rate, inclusive of overhead and profit.  
The professional fees must include the total estimated cost of all travel and living expenses that may need to be incurred for:
  - (i) Work described in Part 6, Resulting Contract of the bid solicitation required to be performed within the Quebec Region
  - (ii) travel between the successful bidder's place of business and the Quebec Region to satisfy the terms of any resulting contract. These expenses cannot be charged directly and separately from the professional fees to any contract that may result from the bid solicitation.
- (b) Applicable Taxes: The bidders should indicate the Applicable Taxes separately.

#### **Insert :**

#### **1.1 Price Breakdown**

In their financial bid, the bidders are requested to provide a detailed breakdown of the price for the following elements for each task of the Work, as applicable:

- (a) Professional fees: For each individual and (or) labour category to be assigned to the Work, the bidders should indicate: i) the firm weekly rate, inclusive of overhead and profit.  
The professional fees must include the total estimated cost of all travel and living expenses that may need to be incurred for:
  - (i) Work described in Part 6, Resulting Contract of the bid solicitation required to be performed within the Ontario Region
  - (ii) travel between the successful bidder's place of business and the Ontario Region to satisfy the terms of any resulting contract. These expenses cannot be charged directly and separately from the professional fees to any contract that may result from the bid solicitation.
- (b) Applicable Taxes: The bidders should indicate the Applicable Taxes separately.

### **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

#### **Supprimer :**

#### **1.1 Ventilation des prix**

On demande aux soumissionnaires de décrire les éléments suivants du prix pour *chaque tâche* des travaux, le cas échéant :

- (a) Honoraires professionnels : Pour chaque personne ou catégorie de main-d'œuvre à qui les travaux seront attribués, les soumissionnaires doivent indiquer : i) le taux hebdomadaire ferme incluant les frais généraux et le profit.  
Les honoraires professionnels doivent comprendre le coût total estimatif de toutes les dépenses de déplacement et d'hébergement qui pourraient devoir être engagées pour :
  - (i) les travaux décrits à la partie 6 – Contrat subséquent de la demande de soumissions qui seront exécutés dans la région du Québec,

- (ii) les déplacements entre le lieu d'affaires du soumissionnaire retenu et la région du Québec,  
afin de respecter les modalités du contrat subséquent. Ces frais ne peuvent pas être imputés directement et séparément des honoraires professionnels à tout contrat subséquent qui pourrait découler de la demande de soumissions.
- (b) Taxes applicables: Les soumissionnaires doivent indiquer séparément les taxes applicables.

**Insérer :**

**1.1 Ventilation des prix**

On demande aux soumissionnaires de décrire les éléments suivants du prix pour *chaque tâche* des travaux, le cas échéant :

- (a) Honoraires professionnels : Pour chaque personne ou catégorie de main-d'œuvre à qui les travaux seront attribués, les soumissionnaires doivent indiquer : i) le taux hebdomadaire ferme incluant les frais généraux et le profit.  
Les honoraires professionnels doivent comprendre le coût total estimatif de toutes les dépenses de déplacement et d'hébergement qui pourraient devoir être engagées pour :
  - (I) les travaux décrits à la partie 6 – Contrat subséquent de la demande de soumissions qui seront exécutés dans la région de l'Ontario,
  - (ii) les déplacements entre le lieu d'affaires du soumissionnaire retenu et la région de l'Ontario,  
afin de respecter les modalités du contrat subséquent. Ces frais ne peuvent pas être imputés directement et séparément des honoraires professionnels à tout contrat subséquent qui pourrait découler de la demande de soumissions.
- (b) Taxes applicables: Les soumissionnaires doivent indiquer séparément les taxes applicables.